

## Nähanleitung/Sewing instruction

By OkiStyle

### Zeichenerklärung/ Key Symbols

Stb (- - - - -) - Stoffbruch, HM – Hintere Mitte, VM – Vordere Mitte, VT- Vorderteil, RT- Rückenteil

FL(→): Fadenlauf

Dreieck: Ende oder Anfang des Reißverschlusses

Punkt: Knopf

Scherenzeichen: Ausschnitt der Schnittteile, z.B Schlitzöffnung oder für Patchwork

Buchstaben: Markierungsbuchstaben, die beim Nähen aufeinander gelegt werden

.....  
Fold (- - - - -) - fabric fold, CB – central back, CF – central front,

Str.Gr(→): straight grain

Triangle: end or begin of zip

Point: button

Symbol scissors: slash, For example: slit or patchwork

Letter and snaps: matchpoints

### Wie kann ich die PDF-Schnitte ausdrucken? How can I print the PDF patterns?

- Zuerst speichern Sie die PDF-Datei ab. Der Schnitt ist schon auf A4-Druckpapier gekachelt und druckfertig. (Wenn Sie den Schnitt plotten lassen möchten, kontaktieren Sie mich. So können Sie einen Schnittmusterbogen auf A0 Papierformat als PDF bekommen. Um die Datei zu öffnen und auf beliebigen A- Papierformat zu drucken, benötigen Sie das kostenlose Leseprogramm Adobe Reader ab Version 10).
- First, you save the PDF file on your computer. The pattern is already sliced on size A4 and ready to print. (If you want to plot the pattern, please contact me. So you can get your pattern on A0-size also as PDF file. To open the file and print on any A- paper format, you will need the reading program Adobe Reader Version 10 or 11)
- Auf dem Schnittmusterbogen ist ein 10cm x10cm Viereck. Bitte drucken Sie zuerst das erste Blatt mit dem Viereck aus und messen Sie die Länge und Breite, um Ihre Druckereinstellung zu prüfen. Weicht die Größe ab, stellen sie die Skalierung 1:1 bzw. 100%. (Bei Adobe Reader ab Version 10 wählen Sie die Einstellung unter Optionen die "tatsächliche Größe").
- On the first page is a 10cm x10cm square. Please print out the first sheet with the square and measure the length to check your printer setup. If the size is different, please make the scale 1:1 or 100%.
- Die Druckblätter sind durch ihren Zeilen-und Spaltennummern(Buchstabe und Nummer)

fortlaufend nummeriert. Legen Sie sich nun anhand der Zeilen- und Spaltennummerierung die einzelnen Seiten zurecht. Achten Sie darauf, dass die Schnittmarken aufeinanderliegen. Jetzt können Sie die Blätter Reihe für Reihe zusammenkleben, dabei schneiden Sie immer nur den linken Rand zurecht, damit rechts einen Überhang für den Kleber bleibt.

- The print sheets are sequentially numbered by their row and column (letter and numbers, i.e. A1,A2...B1,B2....). Cut or fold one of the sides and match the edge to it's corresponding side. Trace the pattern pieces from the pattern sheet and find your size following the lines.
- Einfache Schnittteile sind nicht im Schnittmusterbogen gezeichnet. Diese Teile werden dann unter Schnittteile mit entsprechenden Maßen angegeben.
- Simple pattern parts are not drawn on the pattern sheet. These parts are listed in cutting out with their dimensions.

### **Stoff/ Fabric**

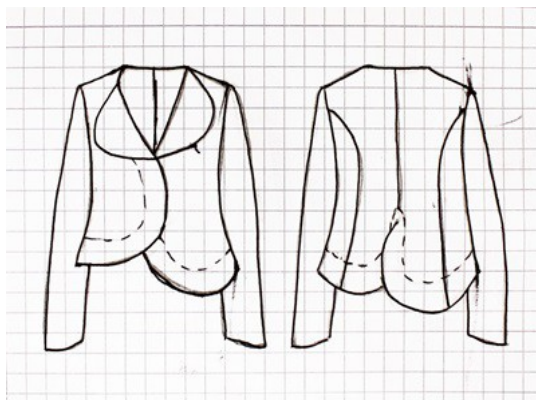
- Stoffverbrauchsangabe und Zuschneideplan richten sich nach dem Originalstoff des Modells. Mehr Stoff ist erforderlich, wenn Sie großgemustertes, kariertes, breit gestreiftes oder ein Material mit Strich verwenden (z.B. Samt). Dazu gehört auch, wenn Sie entgegen der Zuschneideempfehlung arbeiten, wie z.B in Querschnitt.
- The fabric requirements and cutting recommendation are based on the fabric used for the original designs. This amount will change if you use fabric of a different width, with pattern repeat, or striped (plaid) fabric. This also includes when you are working against the cutting recommendation.
- Stoffe aus Baumwolle und Leinen unbedingt vorwaschen, da sie bei dem ersten Waschen einlaufen. Bitte kaufen Sie in diesem Fall immer 10% mehr Stoff als angegeben!
- Cotton and linen fabrics require a prewash, because they shrink usually at the first washing. In this case it is also necessary to buy 10% more material than needed.

### **Maßtabelle/ Size charts ( in cm)**

<b>DE</b>	<b>34</b>	<b>36</b>	<b>38</b>	<b>40</b>	<b>42</b>	<b>44</b>	<b>46</b>	<b>48</b>
<b>UK</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>16</b>	<b>18</b>	<b>20</b>
<b>International</b>	<b>XS</b>	<b>S</b>	<b>M</b>	<b>M-L</b>	<b>L</b>	<b>XL</b>	<b>XXL</b>	<b>XXXL</b>
<b>Brustumfang/ Bust</b>	78-81	82-85	86-89	90-93	94-97	98-102	103-107	108-111
<b>Taillenumfang/ Waist</b>	63-65	66-69	70-73	74-77	78-81	82-85	86-90	91-95
<b>Hüftumfang/ Hip</b>	88-91	92-95	96-98	99-101	102-104	105-108	109-112	113-116

## Jacke/ Jacket „STORY“

### Drei-Größen-Schnitt/ Three-Size-Pattern



#### ✓ Schnittteile/ Pattern pieces:

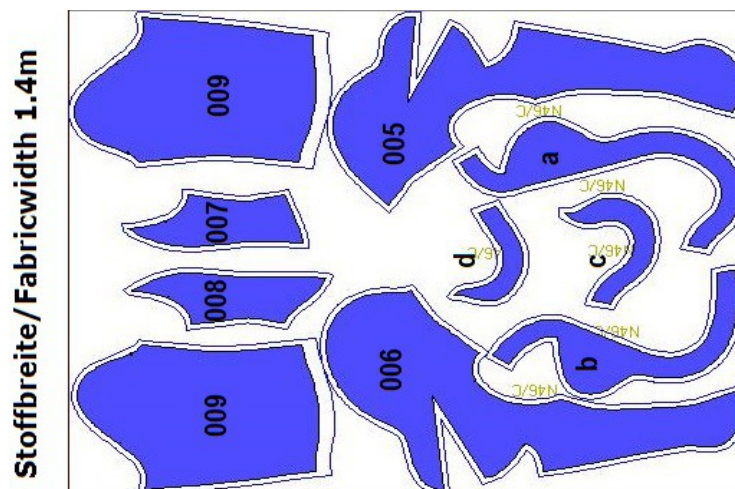
- |   |   |
|---|---|
| 005. VT links (integrierte RT Mitte)– 1x      | Front left (integration back center)– 1x  |
| 006. VT rechts (integrierte RT Mitte) - 1x    | Front right (integration back center)– 1x |
| 007. RT links- 1x                             | Back left - 1x                            |
| 008. RT rechts- 1x                            | Back right – 1x                           |
| 009. Ärmel – 2x                               | Sleeve – 2x                               |
| a. Revers links – 1x (ausschneiden vom 005)   | Lapel left – 1x (cut out from 005)        |
| b. Revers rechts- 1x (ausschneiden vom 006)   | Lapel right – 1x (cut out from 006)       |
| c. RT Belag links- 1x (ausschneiden vom 007)  | Back facing left – 1x (cut out from 007)  |
| d. RT Belag rechts- 1x (ausschneiden vom 008) | Back facing right - 1x (cut out from 008) |

#### ✓ Nahtzugabe/ Seam allowance:

**Schnittteile enthalten keine Nahtzugaben!** Ich empfehle: 1-1,5cm für Nähte, 4cm für den Ärmelsaum

**Pattern pieces do not include seam allowance!** I recommend: 1-1,5cm for seam and 4cm for sleevehem

#### ✓ Zuschneideplan/ Cutting recommendation:



✓ **Sie brauchen/ You need:**

- Stoff /Fabric: *Size.34-46: 1,85m*
- Einlage für Revers und Beläge/ Vlieseline for the Lapel and facings
- Knopf/Button: 1
- Schrägstreifen/Biasstrip

**Stoffempfehlung/ Recommended fabrics:** mittelschwere Wolle, Wollmischungen, Baumwollmischungen, oder leichte Jeans/ middleweight wool, woolmix, cotton, cottonmix and lightweight jeans

**Originalstoff/Original fabric:** Mittelschwere Wollmischung mit Baumwolle/middleweight woolmix with cotton

✓ **Verarbeitung/ Sewing:**

**Step1: Vorbereitungen/ Preparation**

- Alle Belagschnitte lassen sich von den Schnittteile heraustrennen und für den Revers und Rückenteilbelag zusammenkleben/All facing pieces can separate out from pattern pieces and glue together for lapel and back piece facing.
- Bitte markieren Sie die Schnitte damit Sie bei einem asymmetrischen Teile nicht durcheinander kommen/ Pleas mark all pieces so that you dont change or sew wrong pieces together!
- Einlage für die Beläge und Ärmelsaumzugabe ( Revers+Saum) ausschneiden und links aufbügeln. /Cut out interfacings for facings and sleevehemallowance (Lapel+Hem) and iron to the wrongside.
- Die Abnäher am Vorderteil stecken und steppen und die Nahtzugaben auseinander bügeln/ Stitch the darts at front piece and press the seamallowance open.



**Step2: Längsnähte/ Vertikal seams**

- Rückenmitte rechts auf rechts legen und die Naht bis zur Markierung steppen. Die Nahtzugabe am Nahtende einschneiden und versäubern./ Lay the Back center on each other and stitch the back center seam up to the mark. Cut the seamallowance on the seamend and beteen the seamallowance together.



- Beide Rückenteile rechts auf rechts auf die Rückenmitte legen, stecken und heften, dabei die Mehrweite an den rot markierten Stellen einhalten. Die Nahtzugabe versäubern und zur Seitennaht hin bügeln/ Lay the back pieces on to the center back piece right sides facing and baste the seams with little bit gathering the fullness on red marked places. Neaten the seamallowances and press it to side seams.



- Seitennähte schliessen und die Nahtzugabe versäubern. Die Nähte gut in form bügeln./ Stitch the side seams and neaten the seamallowances together. Press the seams in form.



### Step3: Belag/ Facings

- Beide Reversteile rechts auf rechts legen und die Naht der hinteren Mitte schließen. Beide Rückenteilbeläge mit Reversteil verbinden. Alle Nähte auseinander bügeln/ Lay the lapel pieces on each other, right sides together, and stitch the center back seam. In the same way stitch the lapel piece with back facings together. Press the seamallowances open.



- Den inneren Rand des gesamten Belags mit Schrägstreifen einfassen/ Work the inside edge of the whole facings with bias strips.



- Die Jacke und die Belagteile rechts auf rechts legen und die äußere Nahtlinie stecken und steppen. Nahtzugabe zurückschneiden und an allen Rundungen und Ecken einschneiden oder einkerben. /Pin the jacket and facing piece together right sides facing and stitch the outer edge seam. Trim seamallowances and cut and notch on all curves and corner.



- Die Jacke rechts wenden und gut in Form bügeln. Den Belag entlang der Schrägstreifen mit der Jacke zusammen steppen./ Turn the piece right side out and iron it in Form. Topstitch the the facing with the jacket along the biasstrip.



#### Step4: Ärmel/Sleeves

- Die Ärmel rechts richten, und die Unterarmnaht stecken und steppen, dabei die Mehrweite am Ellbogen gut verteilt einhalten. Nahtzugaben versäubern./ Set sleeves right sides together, and pin the underarm seams and stitch, with gathering the fullness at the elbow evenly.



- Den Ärmel rechts auf rechts in das Armloch legen und ihn an allen markierten Punkten feststecken, dabei die Mehrweite des Ärmelkugels gleichmäßig einhalten. Entlang der Heftlinie steppen. Die Nahtzugabe etwas zürückschneiden und mit Schrägstreifen einfassen/Pin the sleeves in armholes with gathering the fullness of sleevecap, right sides facing and the all marks matsching. Trim the seamallowance and work with bias strip.



- Die Saumzugabe versäubern und nach links umschlagen und gut in Form bügeln, da die Saumzugabe abgerundet ist. Und dann an der Kante steppen/Neaten the sleevehemallowance and press it to inside and iron in form. It is rounded and need to be pressed in form. Topstitch close to the neatened edge.



Step5: Korrektur und Knopflöcher/ Correction on back piece and buttonholes

- Es war bei mir erforderlich am Rückenteil schlitz per Hand zu nähen, da einige Stellen offen geblieben war/ It was necessary for me at the back slit to sew by hand, as some places had remained open.



- Auf die markierte Stelle habe ich statt Knopf einen unsichtbaren Druckknopf aufgenäht. / On the marked position for button I sewed invisible snap button.

Fertig! ein gutes Gelingen!/Finish good luck! :-)